

I

Grazie all'impiego di materiali elasticci e anelasticci, le cinture costali sono progettate in maniera tale da poter limitare l'improvvisa e dolorosa distensione toracica.

Indicazioni:

In caso di contusioni e distorsioni dei muscoli intercostali, contusioni delle costole, fratture delle costole.

Controindicazioni:

Pazienti con processi occupanti intra-addominali e tendenza alla trombosi, difficoltà respiratorie, ipersensibilità ad uno dei materiali impiegati.

Composizione dei materiali:

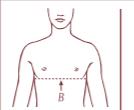
43% Caucciù naturale, 30% poliammide, 24% cotone, 3% poliestere

Avviso importante:

Non riutilizzare – questo ausilio medico è destinato all'utilizzo di un solo paziente.

Nel caso in cui venga prescritto l'utilizzo durante la notte, evitare la compromissione della circolazione sanguigna. In caso di intorpidimento allentare la fasciatura e se necessario rimuoverla. Se il disturbo permane consultare il medico.

Il prodotto contiene lattice e può provocare reazioni allergiche.

Größen / Sizes / Dimensions / Tamaños / Misure

Brustumfang/
Circumference of chest/
Tour de poitrine/
Extensión alrededor del tórax/
Circonferenza del petto
bis/up to/jusqu'à/hasta/fino a 66 cm

small
medium
large
x-large
xx-large

66 – 76 cm
76 – 89 cm
89 – 102 cm
102 – 125 cm

**Pflegehinweis / Washing instruction / Instructions de lavage /
Instrucciones para el cuidado / Manutenzione**

Die Bandage mit lauwarmem Wasser und mildem Feinwaschmittel von Hand waschen. Keinen Weichspüler verwenden. Klettverschluss schließen, um die Beschädigung anderer Wäschestücke zu vermeiden. In Form ziehen und an der Luft trocknen. Hitze vermeiden.

Hand-wash the support in lukewarm water using a mild detergent. Do not use fabric softeners. Close the Velcro closure to avoid damaging other items being washed. Shape by hand and allow dry in the open air. Avoid heat.

Laver le bandage à la main, à l'eau tiède avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'assouplissant. Rabattre les fermetures Velcro pour éviter d'abîmer les autres vêtements à laver. Mettre en forme et laisser sécher à l'air. Éviter la chaleur.

Lavar el vendaje a mano en agua tibia y con un detergente fino y suave. No utilizar ningún suavizante. Cerrar el adhesivo de bardana para evitar daños en otras prendas de la colada. Estirarlo y secarlo al aire. Evitar el calor.

Lavare la fasciatura a mano con acqua tiepida e detersivo per capi delicati. Non utilizzare ammorbidente. Chiudere il dispositivo di tenuta in Velcro per evitare di danneggiare altri capi. Ridare la forma e far asciugare all'aria aperta. Non esporre a fonti di calore.

Stand: Juni 2012

329-102900/0-06/12_wm



BORT GmbH | Postfach 1330 | D-71367 Weinstadt
Telefon (07151) 99200-0 | Telefax (07151) 99200-50
www.bort.com | medical@bort.com



Rippengürtel für Damen

Rib Belt for Women

Ceinture femmes pour côtes

Cinturón de costillas para damas

Cintura costale per donne



CE

Art.-No.
102 900

**orthopädie
chirurgie
sportmedizin
rehabilitation**

**orthopädie
chirurgie
sportmedizin
rehabilitation**

D

Rippengürtel sind durch den Einsatz von elastischen und un-elastischen Materialien so konzipiert, dass sie die plötzliche schmerzhafte Ausdehnung des Brustkorbes einschränken.

Indikationen:

Bei Prellung und Zerrung der Zwischenrippenmuskeln, Rippen-prellung, Rippenbrüche.

Kontraindikationen:

Patienten mit intraabdominalen raumfordernden Prozessen und Thromboseneigung, Beeinträchtigung der Atmung. Über-empfindlichkeit gegen eines der verwendeten Materialien.

Materialzusammensetzung:

43% Naturkautschuk, 30% Polyamid, 24% Baumwolle, 3% Polyester

Wichtiger Hinweis:

Kein Wiedereinsatz – dieses Hilfsmittel ist zur Versorgung ei-nes Patienten bestimmt.

Wurde das Tragen bei Nacht angeordnet, Beeinträchtigungen des Blutkreislaufs vermeiden. Bei Taubheitsgefühl Hilfsmittel lockern und ggf. abnehmen. Bei anhaltenden Beschwerden den Arzt aufsuchen.

Das Produkt enthält Latex und kann allergische Reaktionen auslösen.

GB

Rib Belts are due to elastic and non-elastic materials designed in a way that they reduce sudden painful extension of the tho-rax.

Indications:

For contusion and strains of the intercostal muscles, rib contu-sions, rib fractures.

Contraindications:

Patients with intra-abdominal space-occupying processes and risk of thrombotic events, impaired breathing, oversensitivity against one of the materials used.

Composition:

43% Natural rubber, 30% polyamide, 24% cotton, 3% poly-ester

Important instructions:

No reutilisation – this medical device is meant for the care of one patient only.

In case of doctor's order to wear support during night, avoid hindering blood circulation. In case of numbness loosen support and remove it if necessary. If complaints continue, please contact the doctor.

The product contains latex and can trigger allergic reactions.

F

Grâce à l'usage de matériaux élastiques et non-élastiques, les ceintures pour les côtes sont conçues pour limiter une exten-sion brusque et douloureuse de la cage thoracique.

Indications:

En cas de contusions et claquages des muscles entre les côtes, contusions des côtes, fractures des côtes.

Contre-indications:

Patients avec des processus intra-abdominaux requérant de l'espace et tendance à la thrombose, respiration gênée, hyper-sensibilité à une des substances utilisées.

Composition des matières:

43% Caoutchouc naturel, 30% polyamide, 24% coton, 3% polyester

Note importante:

Pas de réutilisation – ce produit est destiné à l'usage d'un seul patient.

Si le médecin a ordonné que vous le portiez pendant la nuit, évitez de gêner la circulation du sang. En cas de sensation d'engourdissement, relâchez le bandage et enlevez-le, si né-cessaire. Consultez votre médecin en cas de troubles persis-tants.

Le dispositif contient du latex et peut être à l'origine de réactions allergiques.

E

Debido al uso de materiales elásticos y no elásticos, los cin-turones de costillas están concebidos para limitar la extensión súbita y dolorosa del tórax.

Indicaciones:

Para las contusiones y distensiones de los músculos entre las costillas, contusiones en las costillas, fractura de las costi-las.

Contraindicaciones:

Pacientes con procesos intraabdominales expansivos y tenden-cia a trombosis, dificultades para respirar, hipersensibilidad a alguno de los materiales empleados.

Composición:

43% Caucho natural, 30% poliamida, 24% algodón, 3% poli-éster

Nota importante:

Este producto no debe reutilizarse – es solamente destinado para un paciente.

Si el médico ordenó llevarlo durante la noche, evitar la reduc-ción de la circulación sanguínea. En caso de sensación de en-tumecimiento aflojar el vendaje y quitarlo si fuera necesario. En caso de trastornos persistentes consulte al médico.

Este producto contiene látex que puede causar reacciones alérgicas.